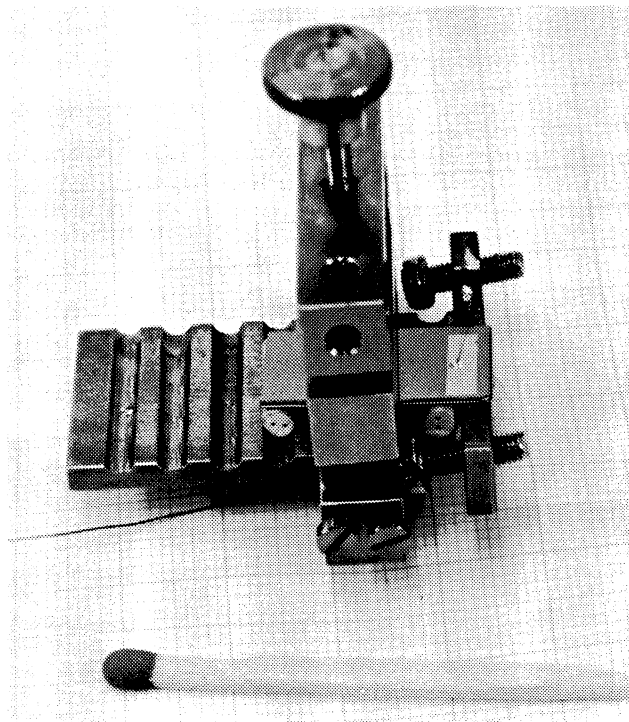


Left, Erik Uggerhoj holds the small crystal which can bend particle beams more than the big magnets seen in the picture. Right, the crystal, mounted in its thumbscrew device, placed beside a match.
(Photos 30 and 31.3.80)



A gauche, Erik Uggerhoj tenant le petit crystal qui permet, mieux que les gros aimants de la photo, de dévier des faisceaux de particules. A droite, le crystal monté sur son dispositif à vis moletée.
(Photos 30 et 31.3.80)

Bending particle beams with crystals

An Aarhus-CERN-Strasbourg Collaboration working at the PS has found new ways of deflecting particle beams by passing them through bent single crystals. A 2 cm long perfect crystal of silicon, bent mechanically by a simple thumbscrew, deflected a 12 GeV beam up to 54 milliradians—equivalent to a magnetic field of 120 T, more than can be produced by a powerful magnet weighing many tons. The effect was first discovered at the Dubna Laboratory, USSR, but these initial experiments were confined to an orientation of the crystal, so that particle beams were bent only in a particular direction. The CERN experiments have shown that other orientations of the crystal result in very different effects and the beam can be bent in several other directions. The bending seen in these experiments is due to the 'channelling' effect where particles are steered by the atomic axes and planes inside a crystal. It is too early to say whether any practical applications will follow, since in the experiments only a few percent of the incident beam is bent.

Des faisceaux de particules déviés par des cristaux

Une équipe Aarhus-CERN-Strasbourg travaillant au PS a découvert de nouveaux moyens de dévier des faisceaux de particules en les faisant passer par des monocristaux incurvés. Un cristal de silicium parfait de 2 cm de long, incurvé mécaniquement par une simple vis moletée, a fait subir à un faisceau de 12 GeV une déviation atteignant 54 milliradians; pour obtenir une valeur équivalente, il faudrait appliquer un champ magnétique de 120 T, c'est-à-dire supérieur à celui que peut produire un puissant aimant pesant plusieurs tonnes. Cet effet a été découvert au laboratoire de Dubna (URSS) mais, lors de ces expériences initiales, une seule orientation a été donnée au cristal de sorte que les faisceaux de particules n'étaient déviés que dans une direction. Les expériences réalisées au CERN ont montré que d'autres orientations du cristal se traduisent par des effets très différents et que le faisceau peut être dévié dans plusieurs autres directions. La déviation observée au cours de ces expériences est due à l'effet de canalisation selon lequel les particules sont guidées par les axes et plans atomiques à l'intérieur du cristal. Il est trop tôt pour dire si des applications pratiques suivront car, au cours des expériences, seul un faible pourcentage du faisceau incident a été dévié.

COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

GROUPE D'ETUDE SUR LES PENSIONS

En application de la décision prise par la Commission exécutive à sa réunion du 7 février 1980, le Directeur général Exécutif a maintenant constitué un Groupe d'étude sur les pensions doté du mandat suivant:

1. Formuler des recommandations concernant une adaptation du niveau des pensions du CERN tenant compte de l'indice de l'imposition.
2. Examiner les conséquences financières de l'adaptation des prestations du CERN mentionnées en 1 ci-dessus et étudier son financement.
3. Recommander les mesures à prendre pour assurer le versement suivi des pensions du CERN en cas de dissolution de l'Organisation.

Le Groupe est composé comme suit:

A. Burger
D. Dekkers
J.-M. Dufour
G. Maurin
R. Rayson (Secrétaire)
C. Roche
C.E. Rufer
G. Ullmann
C.J. Zilverschoon (Président)

Il pourra être fait appel si besoin est à des experts techniques, par exemple l'actuaire-conseil de la Caisse d'Assurances du CERN.

Il est prévu que le Groupe d'étude remette à la Commission exécutive un rapport écrit d'ici à juin 1980 afin que des propositions puissent être soumises en temps utile au Comité des Finances.

EXECUTIVE BOARD SUMMARY

At its Sixty-fifth Meeting held on 5 and 6 March 1980, the Executive Board discussed in some detail the contents of the two papers to be submitted to the April Programme Meeting of the Committee of Council, namely those on "CERN Scientific Activities during LEP Construction" and on "The Scientific Activities and Budget Estimates of CERN 1981-1984".

The Board authorized two Capital Projects, viz. "New Transformers for the SPS Main Power Supplies" and "No-break Power Supplies". It then heard a report from the Directors-General on the February Meetings of the SPC, FC and Committee of Council.

With respect to the change to 40 hours for those staff now working 44 hours, which had been approved by the Finance Committee to take effect from 1 April 1980, the Executive Board agreed:

- a) to release 21 posts for the recruitment of shift workers;
 - b) that a further information meeting for these staff should be held in the near future;
- and c) that individual contract amendments should be sent to all staff now on 44 hours.

The Executive Board approved the "Programme d'entretien 1980" proposed by SB Division and also the conditions for the summer employment at CERN of children of members of the CERN personnel.

Under "Other Business" it heard reports on discussions between the Directors-General and representatives of the Senior Staff, and on the strike of a number of cleaners employed via a service contract. It approved the closure of the Laboratory from 24 December 1980 to 4 January 1981 with the deduction of three days leave.

HORAIRE D'ETE

Il est proposé de modifier les horaires de travail en fonction de "l'heure d'été" française, comme l'année passée, pendant une période allant du

6 AVRIL au 27 SEPTEMBRE 1980.
=====

Le règlement suivant a été retenu :

1. L'heure officielle du CERN restera l'heure suisse sur la totalité du domaine de l'Organisation.
2. L'horaire de travail normal sera de 08h00 à 17h00, avec une interruption d'une heure pour le déjeuner aux mêmes heures qu'actuellement.
3. Les horaires spéciaux (équipes, ateliers, etc.) resteront inchangés, sauf circonstances exceptionnelles à apprécier par les Chefs de Division.

Les bureaux des agences seront ouverts aux heures suivantes :

Site de Meyrin

SBS :

ouverture de 08h00 à 16h00, sans interruption.

Poste/PTT :

- bureau situé dans le Bâtiment de l'Administration : ouverture de 08h00 à 17h00, sans interruption;

- bureau situé dans le Bâtiment 504 : ouverture de 08h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h00.

Wagons-Lits Tourisme :

pas de changement : ouverture de 08h30 à 16h30, sans interruption.

Site de Prévessin

Crédit Agricole :

ouverture de 08h00 à 16h00, sans interruption.

Poste/PTT :

ouverture de 08h00 à 17h00, sans interruption.

Division du Personnel / Tél. 3238

SUMMER WORKING HOURS

It is proposed to adjust working hours during the period of French summer-time, i.e. from

6 APRIL TO 27 SEPTEMBER 1980
=====

in the same way as occurred last year.

Please note the following arrangements :

1. Swiss time will continue to be the Organization's official time throughout the Laboratory.
2. Normal working hours will be from 8 a.m. to 5 p.m., with a one hour lunch-break at the same time as at present.
3. Special working schedules (shift work, workshops, etc.) will remain unchanged, save in exceptional circumstances at the discretion of Division Leaders.

The offices of the agencies will be open during the following hours :

Meyrin Site

SBS :

open from 8 a.m. to 4 p.m. without interruption.

Post Office :

- office situated in the Administration Bldg. open from 8 a.m. to 5 p.m. without interruption.

- office situated in Bldg. 504, open from 8 a.m. to noon and 1 p.m. to 4 p.m.

Wagons-Lits Tourisme :

no change - open from 8.30 a.m. to 4.30 p.m. without interruption.

Prévessin Site

Crédit Agricole :

open from 8 a.m. to 4 p.m., without interruption.

Post Office :

open from 8 a.m. to 5 p.m., without interruption.

Personnel Division / Tel. 3238

MAIL THEFT ON 22 FEBRUARY 1980

On the evening of 22 February, a postal van belonging to the Swiss PTT and containing mail to be sent by air to Germany, Denmark, Great Britain, Norway, the Netherlands and Sweden was attacked at Cointrin. A large part of the mail has been recuperated by the police, and items still in a satisfactory condition have been sent on by the PTT authorities. A large number of papers which were left loose in the mail-bags cannot be forwarded; members of the personnel who sent mail to addressees in these countries on Friday, 22 February, are therefore recommended to ensure that it arrived safely.

Mail Office / Personnel Division
Tel. : 5414

SEMINARS SEMINAIRES

MONDAY 17 MARCH

SEMINAIRE ISR

à 14h30 - Amphithéâtre des ISR
(7ème étage du Bât. 30)

"Aimants à Noyaux Fer-Béton pour LEP"

par J.-P. Gourber / ISR

EP SEMINAR

at 17.00 hrs - Auditorium

"A Discussion of the Design of the Mark III Detector"

by A. Odian / Stanford Linear Accelerator Center

Abstract : The design of the Mark III Detector for use with e^+e^- collisions at SPEAR (SLAC) will be discussed. The talk will dwell upon the novel features for triggering, $\frac{dE}{dx}$, left-right ambiguities, TOF, and shower chambers.

MONDAY 17 AND TUESDAY 18 MARCH

PROTON SYNCHROTRON AND SYNCHRO-CYCLOTRON COMMITTEE

- Open Session - Monday 17 March
=====
- at 10.00 hrs and 14.00 hrs - Council Chamber
- 1) Introductory remarks by Prof. L. Van Hove.
- 2) Status reports:
 - SC 77 A determination of the branching ratio for the decay $\pi^0 \rightarrow e^+e^-$ [Amsterdam (IKO)-Birmingham-Cagliari-CERN-Ljubljana-Oxford-Turin; PSCC/79-54/M42; 80-23/M53; J.D. Davies].
 - SC 78 Radiobiological experiments using the SC 600 MeV neutron beam (CERN-CNEN-Manchester; PSCC/80-4/M46; M. Bianchi).
 - SC 82 Muonium and muons in synthetic polymers [CERN-London (Imp. Coll.)-Parma-Rutherford Lab.; PSCC/80-24/M54; G. Stirling].
 - PS 162 Study of the structure of exotic light nuclei produced at the PS [Orsay (René Bernas; Aimé Cotton; I.P.N.); PSCC/80-15/M50; C. Thibault].
- 3) New proposal:

Study of target fragmentation in the interaction of 86 MeV/A ^{12}C with tantalum, bismuth, and uranium (Berkeley-Corvallis-Studsvik; PSCC/80-18/P12; 80-19/S12; K. Aleklett).
- 4) Letters of Intent for LEAR (continuation from previous PSCC meeting).
- Closed Session - Monday 17 March at 16.00 hrs
=====
- Tuesday 18 March at 09.00 hrs
=====
- in the Conference Room, 6th Floor (Adm. Bldg.).

TUESDAY 18 MARCH (*)

(*) ATTENTION : Change of day !

ESO ASTROPHYSICS SEMINAR

at 14.00 hrs - DD Auditorium
(Bldg. 31 - 3rd floor)

"An Early-Type Binary Model for SS 433"

by E. van den Heuvel / Amsterdam

SPECIAL SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium (*)

"The Status of Accelerator Research and Development at Fermilab"

by R.P. Johnson / Fermilab

Abstract : A review will be given of the present programme of machine physics investigations and developments being carried out at Fermilab in preparation for the Tevatron and colliding beam projects.

(*) Note : Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

WEDNESDAY 19 MARCH

ISR COMMITTEE

- Open Session
=====
- at 09.30 hrs - Council Chamber
- 1. Information from the Research Director-General, L. Van Hove.
- 2. Status of the ISR Antiproton Programme, L. Camilleri.
- The ISRC is currently discussing the physics programme using antiprotons in the ISR. All interested physicists are invited to make their ideas and intentions known to the committee as soon as possible. Antiprotons are expected to be in use at the ISR early in 1981 and the ISRC wishes to ensure that the best possible physics is obtained.
- 3. Preparations for alpha-particles in the ISR, H. Haseroth.
- A new series of tests with α -particles in the old linac will be described. The schedule of exploitation of α -particles in the ISR will be discussed and estimates of α -p and α - α luminosities given.
- 4. Status report from Experiment R 416, Study of Rare Events at the Split Field Magnet.
- 5. Presentation of Proposal P 104, Study of Events with Forward Identified Particles at the SFM by the CERN-Heidelberg-Warsaw Collaboration, R. Sosnowski.
- Closed Session
=====
- at 14.30 hrs - A+C Conference Room

WEDNESDAY 19 MARCH

PS SEMINAR

at 11.00 hrs - PS Auditorium (Bldg.6)
"Space Charge Instabilities in Intense Ion Beams"
by Ingo Hofmann / Max-Planck Institut für Plasmaphysik, Garching

Abstract : Beam transport close to the space charge limit can be affected by spontaneously growing space charge fluctuations giving rise to emittance growth. The theoretical understanding of these instabilities will be presented.

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - Theory Conference Room
"Elastic Scattering at Large t "
by P. Landshoff / DAMTP, Cambridge

THURSDAY 20 MARCH

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium (*)
"Search for Long-Lived Particles in the S1 Beam"
by L. Moscoso / DPNHE Saclay

Abstract : A search for long-lived rare particles has been performed in the S1 beam equipped with a superconducting r.f. separator. No new particle has been found. Several hundred antitritons and ^3He have been recorded. Data are presented on the relative yields of d , \bar{d} , t , \bar{t} , ^3He and $^3\bar{\text{He}}$.

(*) Note : Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

FRIDAY 21 MARCH

CERN COMPUTER SEMINAR

at 11.00 hrs - Council Chamber
"Relational Algebra as a Database Query Language for Scientists"
by P.M.D. Gray / Univ. of Aberdeen, Scotland

Abstract : A database is a very large collection of information which is cross-referenced and indexed. In a Codasyl database the information is held as records and the method of linking them is complicated, especially for a programmer working in FORTRAN or COBOL. The ASTRID system is designed to overcome this difficulty by presenting the user with a view of the database in which it appears as a collection of large tables or "relations". The user writes queries in relational algebra, which has a sound mathematical basis and manipulates tables much as APL manipulates vectors. The ASTRID system will then generate an efficient FORTRAN program automatically from the algebraic form of the query. The seminar will discuss this approach as well as the general advantages and disadvantages of relations.

MONDAY 24 MARCH

EP SEMINAR

at 17.00 hrs - Auditorium
"The E(1420) Meson and its Quantum Numbers"
by C. Dionisi / Univ. of Rome and CERN

TUESDAY 25 MARCH

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium
"Beam Dump Results from the CDHS Counter Neutrino Experiment"
by F. Dydak / Univ. of Heidelberg

THURSDAY 27 MARCH

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium
"Inclusive Production of ϕ Mesons and Low Mass pp States in 93 GeV Hadron Interactions"
by W. Hoogland / Zeeman Laboratory

FRIDAY 28 MARCH

ECFA : GENERAL INFORMATION MEETING ON HERA

The meeting consists of an open presentation of the report prepared by the ECFA Working Group on the Electron-Proton Collider.

- at 09.00 hrs - Auditorium
Opening :
M. Vivargent, Chairman of ECFA
Introduction :
U. Amaldi, Chairman of the Working Group
Theoretical Considerations :
J. Ellis
Superconducting Magnets :
G. Horlitz
Coffee Break
- at 11.00 hrs - Auditorium
The HERA Machine :
B.H. Wiik
Experiments at HERA :
D.H. Perkins.

(Time for questions and discussions will be provided between the talks. Copies of the written report will be available at the meeting.)

- at 15.00 hrs - Council Chamber
Plenary ECFA Discussion Meeting :
This discussion meeting will be devoted to a discussion on the reports given on the HERA project.

TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

JEUDI 20 MARS

ENSEIGNEMENT GENERAL
(Tél. 2844)

13h00/13h30 - Amphithéâtre
"Science pour Tous"
par R. Carreras

TUESDAY 18, WEDNESDAY 19,
AND THURSDAY 20 MARCH

ACADEMIC TRAINING
(Tel. 2844)

at 11.00 hrs - Auditorium
"r.f. Cavities with Particular Reference
to LEP"
(Lectures 1 to 3)
by H. Henke and H. Lengeler / CERN

Abstract : The lectures start with the definition and a brief discussion of some basic parameters for single as well as coupled cavities. In the second lesson the cavity-beam interaction will be treated referred to as steady state and transient "beam-loading". Following an introduction of superconductivity in the presence of r.f.-fields, the third lesson presents the present understanding of field limitations, whereas in the fourth lesson some problems of s.c. cavities related to synchrotron radiation, higher mode losses, ultra high r.f.-power feeders and cryogenic aspects are discussed. The lectures will finish with the review of the present LEP accelerating system operating in a modulated standing wave mode and alternative solutions with pulsed standing- or travelling waves.

TUESDAY 25 AND WEDNESDAY 26 MARCH

ACADEMIC TRAINING

at 11.00 hrs - Auditorium
"r.f. Cavities with Particular Reference
to LEP"
(Lectures 4 and 5)
by H. Henke and H. Lengeler / CERN

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

OBJETS TROUVES sur les deux Sites au mois de février 1980. A réclamer au Service de sécurité, Bât. 502

Le 1er février, un réchaud à gaz, trouvé au Bât. 54,
Le 5 février, une somme d'argent, trouvée vers les PTT au Bât. 60,
Le 13 février, une écharpe, trouvée à l'infirmierie,
Le 15 février, une paire de lunettes de vue, trouvée au Bât. 504 (Rest. No.2),
Le 25 février, un bracelet en argent, trouvé devant le Bât. 100,
Le 25 février, un étui à lunettes (cuir vert) trouvé au Bât. 112, 3ème étage,
Le 28 février, un foulard, trouvé sur le Site de Meyrin,
Le 28 février, un bonnet en fourrure, trouvé sur le parking du Bât. 4.

A VENDRE AUX DIVISIONS

- Un IMLAC PDS-4 Graphic Display System en état de marche.

Service des Magasins /
Récupération - Tél. 2180

ELECTRONICS NEWSLETTER

The third issue of the Newsletter will be published in March. Coverage is mainly electronics of the type found in physics experiments, beam monitoring, computery and related equipment. You can be on the mailing list by writing to Mme Pailley, EP Division.

CONCERT PUBLIC DU CERN

Prochain Concert
Vendredi 28 mars 1980

«Zagreb String Quartet»

20 h 00 - Amphithéâtre

Au programme, des oeuvres de :

I.M. Jarnovic (1740-1804)
W.A. Mozart
L. Van Beethoven
N. Paganini

Prix des places numérotées : Frs. 8.-
Réservation : G. Adam / SPS (ne pas téléphoner)

Avis aux abonnés : Chaque concert voit une affluence de plus en plus grande. Pour permettre à chacun d'avoir une place, nous vous prions de nous faire part de votre absence éventuelle le soir du concert.

LISTE DES POSTES VACANTS AU 10 MARS 1980

<u>No. de Poste</u>	<u>No. de Vacance</u>	<u>Titre</u>	<u>Grade</u>	
EF-DI-011 *	80-15	Opérateur (Déecteur de particules)	4	
EF-DI-135 *	80-16	Technicien d'exploitation (Déecteurs de particules et équipements connexes)	5	

EP-RE-56-080	80-05	Technicien (Electronique)	6	
EP-DI-058 *	80-10	Physicien	9	
EP-RE-17-171	80-06	Technicien (Mécanique)	6/7	
EP-TG-212 *	80-04	Technicien (Electronique)	6	
EP-ME-WS-363 *	80-11	Mécanicien	4	B+
EP-RE-Lab-40/43/50/54 *	80-03	Examineur (mi-temps)	3	B+

DD-CO-CO-78	80-19	Technicien d'exploitation (Calculatrices electroniques)	5/6	

PS-OP-MO-116 *	80-09	Technicien d'exploitation (Accélérateurs)	6	B+
PS-CO-AP-126 *	80-18	Ingénieur (Programmation)	8	
PS-LR-RF-131 *	80-08	Technicien (Electronique)	6	
PS-OP-398 *	80-07	Physicien ou Ingénieur (Electronique)	8	B+

ISR-GE-DO-029 *	80-02	Dessinateur-Projeteur (Mécanique)	6	B+
ISR-TH-299 *	80-13	Physicien ou Ingénieur	8	

PE-AS-CS-TT-23	80-22	Téléphoniste	4/5	
PE-PM-SO-26	80-17	Assistant(e) Social(e)	7/8	

FI-SAP-MA-140	80-20	Technicien	7	

SB-AC-ME-231 *	80-14	Mécanicien	4	
SB-EE-GE-PH-295 *	80-12	Opérateur (Chaudières et Diesels)	4	
SB-AC-ME-498	80-21	Mécanicien	5/6	

HS-RP-NA-40 *	79-75	Technicien (Sécurité du travail) - Domaine de la radioprotection -	5	B+

B+ = Comité de sélection déjà préparé

NOTA : Ces vacances de poste sont publiées à l'intention des titulaires et surnuméraires seulement, à l'exception de celles suivies d'un astérisque pour lesquelles un recrutement à l'extérieur a été autorisé.

Pour les membres du personnel qui désirent postuler un emploi interne mais qui hésitent car ils ne possèdent pas toutes les qualifications requises pour cet emploi, une formation adéquate pourrait être envisagée. Ils sont donc encouragés à manifester leur intérêt.

Les emplois vacants des autres Organisations et Instituts peuvent être consultés aux tableaux d'affichage du Bâtiment de l'Administration et du Bureau de Réception de la Division du Personnel.

Plats du jour des restaurants

<i>Midi/Lunch Time</i>	No. 1 <i>Bâtiment Administratif</i> <i>Administration Building</i> <i>Meyrin (CH)</i>	No. 2 <i>Bâtiment 504</i> <i>Building 504</i> <i>Meyrin (CH)</i>	No.3 <i>Bâtiment 866</i> <i>Building 866</i> <i>Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I</i> 4,50Fr.s. <i>II</i> 5,10 Fr.s.	<i>I</i> 4,80Fr.s. <i>II</i> 5,50Fr.s.	F.F. 10,10
LUNDI/ MONDAY	<i>I</i> Saucisse de Veau grillée Lyonnaise <i>II</i> Piccata de porc Milanaise Riz au Safran Petits Pois	<i>I</i> Schubling garni <i>II</i> Epaule de Porc au Four Légumes	Jambon chaud Gratin Dauphinois Petits Pois
MARDI/ TUESDAY	<i>I</i> Poireaux au Jambon <i>II</i> Poitrine de veau farcie Cornettes Sauce Tomate Salade Verte	<i>I</i> Omelette aux Fines Herbes <i>II</i> Sauté d'Agneau aux Flageolets Légumes	Poulet rôti Riz Légumes de saison
MERCREDI/ WEDNESDAY	<i>I</i> Spaghettis Zingara <i>II</i> Steak poêlé Bercy Pommes mousseline Carottes Vichy	<i>I</i> Feuilleté aux Champignons <i>II</i> Truite aux Amandes Pommes Persillées Légumes	Steack Pommes frites Haricots verts
JEUDI/ THURSDAY	<i>I</i> Boudin aux Pommes <i>II</i> Poulet rôti Pommes frites Salade	<i>I</i> Ravioli au Parmesan <i>II</i> Rognons flambés Riz Pilaf Légumes	Foie de génisse Coquillettes Légumes de saison
VENREDI/ FRIDAY	<i>I</i> Macaronis Jetée Promenade <i>II</i> La Marée du Jour Garnie	<i>I</i> Cassoulet Toulousain <i>II</i> Poulet à la Broche Pommes frites Légumes	Filets de poisson Meunière Epinards Pommes dorées

**Heures
d'ouverture**

Restaurant No.1

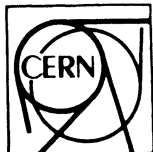
Lundi au Vendredi :
06h à 02h30
Samedi et Dimanche :
1. Cafétaria : 08h à 20h
2. Restaurant : 11h30 à 14h
18h00 à 19h30

Restaurant No.2

Lundi au Vendredi :
06h à 20h30
Samedi :
08h00 à 14h00

Restaurant No.3

Lundi au Vendredi :
07h00 à 20h00



BULLETIN

ASSOCIATION DU PERSONNEL STAFF ASSOCIATION

ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE

ORDINARY GENERAL MEETING

convocation

notice

L'Assemblée générale ordinaire du
Personnel aura lieu

MERCREDI 26 MARS 1980 à 17h00

dans l'Amphithéâtre du Bâtiment Principal
avec retransmission au SPS.

The Annual General Meeting of the Staff
Association will be held

WEDNESDAY 26th MARCH 1980 at 5 p.m.

in the Main Auditorium with retransmis-
sion to the SPS.

ORDRE DU JOUR PROVISOIRE

1. Election du Président de séance.
2. Approbation de l'ordre du jour provisoire.
3. Approbation des procès-verbaux de :
 - l'assemblée générale ordinaire du 28 mars 1979
 - l'assemblée générale extraordinaire du 12 septembre 1979
 - l'assemblée générale extraordinaire du 7 novembre 1979.
4. Elections pour l'exercice 1980/1981 :
 - des Scrutateurs de l'Association du Personnel
 - des Vérificateurs aux Comptes de l'Association
 - des Membres de la Commission du Fonds d'Entraide.
5. Rapport annuel des activités du Conseil du Personnel pour l'exercice 1979/1980.
6. Rapport financier et rapport des Vérificateurs aux Comptes.
7. Proposition du taux de cotisation pour l'exercice 1980/1981 et Projet de Budget.
8. Propositions de Modifications à apporter aux Statuts de l'Association.
9. Composition des Groupes électoraux.
10. Divers.

DRAFT AGENDA

1. Election of Chairman of the Meeting.
2. Adoption of the Agenda.
3. Approval of the draft minutes of:
 - the Ordinary General Meeting held on 28 March 1979
 - the Extraordinary General Meeting held on 12 September 1979
 - the Extraordinary General Meeting held on 7 November 1979.
4. 1980/1981 elections :
 - Staff Association Polling Officers
 - the Board of Auditors
 - members of the Board of the Mutual Aid Fund.
5. Annual report of the Staff Council.
6. Financial and Auditors' reports.
7. Proposed subscription rate for 1980/1981 and draft budget.
8. Proposed Amendments to the Statutes of the Association.
9. Composition of electoral groups.
10. Other business.

COMITE EXECUTIF

Réunion du 10 mars 1980

1. Groupe de réflexion sur la compensation du congé obligatoire de fin d'année.
Le Comité Exécutif lance un deuxième et dernier appel pour des volontaires. Faute de candidats, ce groupe ne sera pas constitué.
2. Le Comité Exécutif a établi la procédure pour l'étude des 5 premières circulaires administratives avant soumission au CCP du 24 mars 1980:
 - i) Circulaire définissant la procédure d'établissement des circulaires;
 - ii) Congé dans les foyers;
 - iii) Accidents et maladies des membres du personnel;
 - iv) Gratification d'extinction de contrat;
 - v) Bonification des droits à la pension.
3. Au cas où les nouveaux Statuts de l'Association seraient adoptés au cours de l'Assemblée Générale du 26 mars 1980, les délégués actuels seraient invités à démissionner tout en restant en charge jusqu'à l'élection du nouveau Comité Exécutif.

CONSEIL DU PERSONNEL

Réunion du 5 mars 1980

1. Suite à la décision du Conseil, un référendum aura lieu au mois de mai concernant l'adoption éventuelle de l'horaire d'été (8h-17h) toute l'année.
D'ores et déjà, les Divisions ont la possibilité d'adopter une certaine souplesse vis-à-vis de l'horaire standard.
2. Le Conseil a décidé de constituer un groupe d'étude sur la concertation et la participation du personnel.
Nous invitons toutes les personnes qui désirent apporter leur contribution ou faire partie de ce groupe à se manifester par téléphone ou par écrit au Secrétariat de l'Association du Personnel.

Il est important que toutes les catégories du personnel soient associées à cette réflexion.

Le mandat provisoire de ce groupe pourrait être le suivant :

1. analyser le système actuel et en déceler les inconvénients;
2. préparer de nouvelles propositions en recherchant les changements susceptibles d'améliorer la participation et la concertation tout en simplifiant les mécanismes de décision;
3. discuter les nouvelles propositions avec les représentants du personnel et la Direction.

Propositions de modifications à apporter aux Statuts de l'Association :

Point No.8 de l'Ordre du Jour provisoire de l'Assemblée Générale du 26.3.1980.

Conformément à l'Article 39.b. des Statuts actuels de l'Association (Avril 1968), le texte modifié des Statuts, tel qu'il sera présenté pour discussion et approbation à l'Assemblée Générale du personnel du 26 mars 1980, a été affiché sur les panneaux officiels de l'Association (Restaurants No.1, No.2 et de Préveissin), ainsi que sur les lieux de travail par les soins des Délégués. Il sera de plus incorporé au document concernant le rapport d'activités de l'Association, lequel sera distribué dans le courant de la semaine prochaine.

Les modifications les plus importantes proposées à ces Statuts sont signalées à l'aide de marques noires. Les personnes qui désireraient comparer les deux textes peuvent obtenir une copie des Statuts actuels auprès du Secrétariat Tél.4224.

CANDIDATS AU FONDS D'ENTRAIDE

Conformément à l'Article 7. du Règlement du Fonds d'Entraide, les élections auront lieu au cours de l'Assemblée Générale Annuelle de l'Association du Personnel, mercredi 26 mars 1979.



BRIOT Lucien
Né le 1er avril 1933
Marié + 2 enfants
Nationalité Française
Au CERN depuis le 19.8.1958
Assistant Technique Principal
Division SPS



VAN CAUTER Willy
Né le 23 septembre 1939
Marié + 2 enfants
Nationalité Belge
Au CERN depuis le 1.12.1967
Dessinateur
Division SB



GENET Michel
Né le 22 septembre 1943
Marié
Nationalité Française
Au CERN depuis le 1.2.1969
Projeteur
Division SPS



VERMEILLE Francine
Née le 26 octobre 1935
Célibataire
Nationalité Suisse
Au CERN depuis le 8.6.1957
Secrétaire
Division EF/EHS



PETRI Sergio
Né le 8 août 1928
Marié
Nationalité Italienne
Au CERN depuis le 1.6.1966
Technicien
Division SB

CLUBS

RECORD CLUB

The Record Club is looking for club members, wishing to participate in the staffing of the club's opening sessions.

If you are interested, please contact the secretary : P.Melman Div/PS-Tel.3223/2713.

BRIDGE CLUB

Last weeks winners were :

1st LUCHMANN and SIMON 78%
2nd EVANS and LITCHFIELD 68%
3rd V.AERSCHOT and V.AERSCHOT 63%

Please send to D.KEMP ISR/Div.

I shall be playing Wednesday 19th March
Name.....Partner.....

Tortella's canteen 7.55 p.m. sharp
Everybody welcome.

CERN WOMEN'S CLUB

Welcome meeting for wives of newcomers

Each month, members of the CERN Women's Club welcome newly arrived wives to help with integration into the local community.

The meeting takes place in the coffee lounge, Restaurant No.2 (Tortella) from 2.15 pm to 4 pm.

Mothers may bring babies or young children if necessary. The next meeting will be on Tuesday 25 March 1980.

CINE CLUB

Thursday and Friday, the 20th-21th March

KIND HEARTS AND CORONETS (GB 1949)

dir. Robert Hamer
cast. Alec Guinness, Denis Price,
Valerie Hobson etc.

A witty comedy of Edwardian bad manners with Dennis Price as the most elegant of murderers and Alec Guinness as eight aristocratic victims.

Auditorium 20.30

SKI CLUB

CONCOURS ADULTES

DAMES

1. LEAULT Jocelyne	1	25	48
2. DUPONT Véronique	1	28	70
3. AUGER Marie-Claude	1	38	15 (1ère cl.I)

HOMMES

Catégorie Classés

1. GAY Jean-Louis	1	17	87
2. HAGELBERG Ronald	1	20	51
3. SQUADRANI Elio	1	21	42

Catégorie Moniteurs

1. PETIT-JEAN GENAZ Guy	1	20	33
2. BERTHET Didier	1	21	33
3. KHOL Werner	1	24	61

Catégorie Non-Classés

1. ALTHERR Kurt	1	20	62
2. FILTHUTH Michael	1	20	78
3. HANSEN Sigmund	1	22	93

Catégorie Vétérans

1. HANSEN Sigmund	1	22	93
2. SUNDEL Stig	1	25	01
3. SBARAGLIA Jean	1	28	73

Catégorie Juniors

1. DESFONDS Patrick	1	21	55
---------------------	---	----	----

Challenge Inter-Divisions

1. DD (Hagelberg-Filthuth-Fouilloux)	4	12	65
2. ISR (Petit-Jean Genaz-Hansen-Huguenin)	4	15	28
3. SB (Altherr-Berthet-Gandi)	4	15	34

Challenge combiné Fond-Alpin

Dame : 1. BUHLER S.

Hommes : 1. BERTHET D. 1.212,42 points
2. CAMAS J. 1.329,44 "
3. BULHER R. 1.443,10 "

La liste complète de ces résultats peut être consultée à la Permanence.

Le Comité tient encore à remercier "Wagons-lits COOK" pour le don de ce Challenge.

WEEK END "PORTES DU SOLEIL" Champoussin (Valais)

SAMEDI 29 et DIMANCHE 30 MARS 1980

2 jours de ski - repas du soir
coucher en dortoirs - petit déjeuner
compris 73 FS soit :
. 25 FS repas du soir/coucher/petit déj.
. 48 FS forfaits 2 jours
"Portes du Soleil"

Renseignements + inscriptions = permanences des vendredis 14 et 21 mars 1980.
GAY B./2199 - SQUADRANI E./4688.

ATTENTION sortie limitée à 28 personnes.
Déplacement en voiture particulière.

VAL D'ISERE-TIGNES

ATTENTION.. - si vous désirez skier à Val d'Isère ou à Tignes, sachez, qu'une publicité mensongère vous promet le plus grand domaine skiable sur France avec un seul abonnement.

C'EST FAUX! les deux stations étant en désaccord, le forfait n'est désormais valable que dans la station d'émission. Pour skier sur Val d'Isère et sur Tignes, il vous faudra donc deux forfaits.

PERMANENCES

ATTENTION!!

vendredi 14 mars 1980 de 17h à 18h

Dernière permanence de la saison :

vendredi 28 mars 1980

YACHTING CLUB

Toutes les personnes intéressées par le Yachting Club peuvent recevoir des informations sur son fonctionnement, en retournant le coupon ci-dessous dûment rempli à : H. WENDLER/EP.

Nom.....Prénom.....

Division.....

désire recevoir les informations sur le Yachting Club du CERN.

COOPERATIVES

INTERFON

ARBRES, ARBUSTES, VEGETAUX

Nous vous rappelons que vous êtes invités ce samedi 15 mars 1980 de 9h à 12h et de 14h à 19h au magasin de St.Genis à une vente d'arbres, d'arbustes, de végétaux à prix grossiste, et même mieux pour certains articles promotionnels.

Des spécialistes vous présenteront un échantillonnage de végétaux et vous conseilleront aussi bien pour l'implantation, le choix, que pour la taille, le traitement, l'ensemencement.

Apportez un échantillon de terre, il sera analysé gratuitement et sans tarder par une grande maison spécialisée.

Tous les bons d'achat de cette journée promotionnelle participeront au tirage d'une tombola le samedi soir avec distribution de 3 lots.

La livraison se fera le jeudi 20 mars ou à une date à convenir.

Nous continuons à détaxer les végétaux pour la Suisse.

CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1980

WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERcredi WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENdREDI FRIDAY
17.3	18.3	19.3	20.3	21.3
	900 PS AND SC COMMITTEE Closed Session	930 ISR COMMITTEE Open Session		
1000 C		1430 Closed Session A+C Conference Room		
1600 DG	1100 ACADEMIC TRAINING r.f. cavities with particular reference to LEP - by H. Henke and H. Lengeler / CERN (Lecture 1)	1100 ACADEMIC TRAINING r.f. cavities with particular reference to LEP - by H. Henke and H. Lengeler / CERN (Lecture 2)	1100 ACADEMIC TRAINING r.f. cavities with particular reference to LEP - by H. Henke and H. Lengeler / CERN (Lecture 3)	1100 C CERN COMPUTER SEMINAR Relational algebra as a database query language for scientists - by P.M.D. Gray / Univ. of Aberdeen, Scotland
1430 I	1400 ESO ASTROPHYSICS SEMINAR An early-type binary model for SS 433 - by E. van den Heuvel/ Amsterdam	1100 PS SEMINAR Space charge instabilities in intense ion beams - by I. Hofmann / Max-Planck Inst. für Plasmaphysik, Garching	1300 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous - par R. Carreras	
1700 A	1630 SPECIAL SEMINAR The status of accelerator research and development at Fermilab - by R.P. Johnson / Fermilab	1400 TH Elastic scattering at large t - by P. Landshoff / DAMTP, Cambridge	1630 A CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Search for long-lived particles in the SI beam - by L. Moscico / DPNHE Saclay	2030 A CINE-CLUB "Kind hearts and coronets" - R. Hammer with A. Guinness and V. Hobson
	24.3	25.3	27.3	28.3
	1100 ACADEMIC TRAINING r.f. cavities with particular reference to LEP - by H. Henke and H. Lengeler / CERN (Lecture 4)	1100 ACADEMIC TRAINING r.f. cavities with particular reference to LEP - by H. Henke and H. Lengeler / CERN (Lecture 5)		900 A ECFA : GENERAL INFORMATION MEETING ON HERA and PLENARY ECFA DISCUSSION MEETING
	1630 A CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Beam dump results from the CDHS counter neutrino experiment - by F. Dydak / Univ. of Heidelberg		1300 A ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous - par R. Carreras	1500 C CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Inclusive production of ϕ mesons and low mass pp states in 93 GeV hadron interactions - by W. Hoogland / Zeeman Lab.
1700 A	EP SEMINAR The E(1420) meson and its quantum numbers - by C. Dionisi / Univ. of Rome and CERN		1630 A CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Inclusive production of ϕ mesons and low mass pp states in 93 GeV hadron interactions - by W. Hoogland / Zeeman Lab.	2000 A CONCERT PUBLIC DU CERN "Zagreb String Quartet"

A	Amphithéâtre/bât. Auditorium/bldg. 500	Th	Salle Théorie/bât. Theory lecture room/bldg. 4	DG	Sixth Floor Conference Room Salle de conférence du sixième ét.	ADM bldg. bât. ADM	DD	DD Auditorium Amphithéâtre DD	Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours Staff Association (Wilson Hut) - Tél. 2819 Publications Group (DD) - Tél. 4106-3586-2755
C	Salle du Conseil/bât. Council Chamber/bldg. 503	I	Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7 ^e ét. ISR Auditorium/bldg. 30-7th fl.	S	SPS Auditorium Amphithéâtre SPS	1 st ét. bât. ADM	▲	lieu selon indication place as indicated	Dernier délai pour insertions: mardi 12h00 Association du Personnel (Bar. Wilson) - Tél. 2819 Groupe des Publications (DD) - Tél. 4106-3586-2755